

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG  
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, April/aprile 2026

1. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2026		1° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2026
<p>In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2026, welche am 22. Dezember 2025 unterzeichnet worden ist, treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, folgende</p>		<p>Ad integrazione dell'accordo per la finanza locale per l'anno 2026, sottoscritto in data 22 dicembre 2025, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni ed il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 e successive modifiche, stipulano il seguente</p>
<p style="text-align: center;"><b>Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2026</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2026</b></p>
<p><b>I. B.2. Finanzierung von Investitionen laut Artikel 5-ter Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6: 140.000.000,00 Euro</b></p>		<p><b>I. B.2. Finanziamento di investimenti ai sensi dell'articolo 5-ter, comma 3, della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6: 140.000.000,00 euro</b></p>
<p>Der Punkt B.2 erhält folgende Fassung:</p>		<p>Il punto B.2 viene sostituito come segue:</p>
<p>Der Gesamtbetrag von 140.000.000,00 Euro wird 2026 den Gemeinden zur Finanzierung von Investitionen bereitgestellt und nach den Bedarfskriterien gemäß Artikel 5-ter Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, verteilt. Diese Kriterien und deren Gewichtung basieren auf statistischen Indikatoren, die mit den Aufgabenbereichen laut Kontenplan mit dem größtem Investitionsvolumen korrelieren, und sind im Anhang zu dieser Vereinbarung geregelt. Auf der Grundlage dieser Regelung erfolgt die Berechnung des jährlich zustehenden Betrags für jede Gemeinde, kurz als „Jahresquote“ bezeichnet, im Sinne der beiliegenden Tabelle 5.</p>		<p>L'importo complessivo di 140.000.000,00 euro è messo a disposizione dei Comuni nel 2026 per il finanziamento degli investimenti e viene ripartito secondo i criteri di fabbisogno previsti dall'articolo 5-ter, comma 3, della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche. Tali criteri e la loro ponderazione si basano su indicatori statistici correlati con le missioni del piano dei conti aventi il maggiore volume d'investimento e sono disciplinati nell'allegato al presente accordo. Sulla base di tale disciplina, il calcolo dell'importo annualmente spettante a ciascun Comune, denominato sinteticamente "quota annuale", avviene secondo la Tabella 5 allegata.</p>

<p>Die Gemeinden sind verpflichtet, diese Finanzmittel auf eigenen Einnahmekapiteln zu verbuchen. Für die von Amts wegen bzw. auf Antrag ausbezahlten Finanzmittel sind jeweils spezifische Kapitel vorgesehen.</p> <p>Die mit diesen Finanzmitteln finanzierten Ausgaben müssen so verbucht werden, dass ihre Rückverfolgbarkeit gewährleistet ist.</p> <p>Zu diesem Zweck werden in Absprache zwischen der Abteilung Örtliche Körperschaften und dem Rat der Gemeinden geeignete programmtechnische Verknüpfungen festgelegt, um Einnahmen und Ausgaben miteinander zu verbinden.</p>		<p>I Comuni sono tenuti ad accertare i fondi in entrata su appositi capitoli. Per i fondi erogati d'ufficio rispettivamente su richiesta sono previsti appositi capitoli.</p> <p>Le spese finanziate con tali fondi vanno impegnate garantendo la tracciabilità degli stessi.</p> <p>A tal fine, previo accordo tra la Ripartizione Enti locali ed il Consiglio dei Comuni, vengono determinati appositi strumenti informatici per permettere il raccordo tra entrate e spese.</p>
<p>Der Punkt „B.2.a.1) Verbuchung der von Amts wegen ausbezahlten Finanzmittel“ wird aufgehoben.</p>		<p>Viene abrogato il punto “B.2.a.1) Registrazione dei fondi erogati d'ufficio”.</p>
<p><b>II. B.2.a) Finanzierung von Investitionen laut Artikel 5-ter Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6:</b></p>		<p><b>II. B.2.a) Finanziamento di investimenti ai sensi dell'articolo 5-ter, comma 3, della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6:</b></p>
<p>Die Tabelle 5 des Abkommens enthält die Berechnung der Jahresquote, welche jeder Gemeinde für die Finanzierung zur Deckung der Investitionsausgaben zusteht. Beim Erstellen der Tabelle 5 ist ein materieller Fehler unterlaufen. Die Zeilen, welche die Gemeinden St. Christina in Gröden, St. Leonhard in Passeier, St. Lorenzen, St. Martin in Passeier und St. Martin in Thun betreffen, sind in der Tabelle nicht wiedergegeben, jedoch für die Berechnung der Gesamtbeträge berücksichtigt worden.</p>		<p>Con la tabella 5 dell'accordo si calcolano le quote annuali per la copertura delle spese per investimenti spettanti ad ogni comune. Creando la tabella 5 si è verificato un errore materiale. Le righe riguardanti i comuni Santa Cristina Valgardena, San Leonardo in Passiria, San Lorenzo di Sebato, San Martino in Passiria e San Martino in Badia non sono stati riportanti, nonostante siano stati considerati per il calcolo della somma.</p>
<p>Aufgrund einer fehlerhaften Zuordnung der Anzahl der Kindergartenstellen und Kindergartenkinder bei den Gemeinden Kurtatsch an der Weinstraße und Kurtinig an der Weinstraße in der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2026 (Tabelle 5, Spalten D und E) ist zudem eine Richtigstellung notwendig.</p>		<p>A causa di un'errata attribuzione del numero delle scuole dell'infanzia e dei bambini iscritti nei Comuni di Cortaccia sulla Strada del Vino e Cortina sulla Strada del Vino, contenuta nell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2026 (tabella 5, colonne D ed E), si rende necessaria una rettifica.</p>
<p>Bei der Gemeinde Kurtatsch an der Weinstraße wurden fälschlich 7 statt 5 Schulstellen (einschließlich Kindergarten) und 204 statt 157</p>		<p>Per il Comune di Cortaccia sulla Strada del Vino sono stati indicati per errore 7 anziché 5 strutture scolastiche (compresa la scuola dell'infanzia) e 204</p>

<p>Kinder berücksichtigt. Bei der Gemeinde Kurtinig an der Weinstraße wurden fälschlich keine Schulstellen statt 2 und keine Kinder statt 47 berücksichtigt.</p>		<p>anziché 157 bambini. Per il Comune di Cortina sulla Strada del Vino non sono stati indicati per errore né le 2 strutture scolastiche né i 47 bambini previsti.</p>
<p>Aus diesem Grund wurden für diese zwei Gemeinden die Jahresquoten zur Deckung der Investitionsausgaben auf Grundlage der korrekten Daten neu berechnet. Diese Neuberechnung hat keine Auswirkungen auf die Beträge der übrigen Gemeinden des Landes. Sie führt nur zu einer Reduzierung der Jahresquote für die Gemeinde Kurtatsch an der Weinstraße und eine entsprechende Erhöhung für die Gemeinde Kurtinig an der Weinstraße.</p>		<p>Per questo motivo, per questi due Comuni le quote annuali per la copertura delle spese di investimento sono state ricalcolate sulla base dei dati corretti. Tale ricalcolo non incide sugli importi spettanti agli altri Comuni della Provincia. Comporta esclusivamente una riduzione della quota annuale per il Comune di Cortaccia sulla Strada del Vino e un corrispondente aumento per il Comune di Cortina sulla Strada del Vino.</p>
<p>Die in diesem Punkt vorgesehene Richtigstellung und Neuberechnung erfolgt anhand der beiliegenden Tabelle, welche die Tabelle 5 der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2026 ersetzt.</p>		<p>La rettifica e il ricalcolo previsti in questo punto sono effettuati sulla base della tabella allegata, che sostituisce la tabella 5 dell'accordo sulla finanza comunale per l'anno 2026.</p>
<p><b>III. B.3.a) Finanzierung der Investitionsausgaben laut Artikel 5-ter Absatz 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 - Finanzierbare Vorhaben</b></p>		<p><b>III. B.3.a) Finanziamento delle spese per investimenti ai sensi del comma 5 dell'articolo 5-ter della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 – interventi finanziabili</b></p>
<p>Der erste Absatz des Punktes B.3.a) des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung 2026 erhält folgende Fassung:  „Von den 40.000.000,00 Euro für 2026 sind 18.000.000,00 Euro für <b>Bauvorhaben im Bildungsbereich</b> vorgesehen: Kindertagesstätten, Kindergärten, Grund- und Mittelschulen, einschließlich Mensen und Turnhallen sowie Bibliotheken. Für die Jahre 2027 und 2028 sind für die Bauvorhaben in diesem Bereich jeweils 9.000.000,00 Euro vorgesehen“.</p>		<p>Il primo comma del punto B.3.a) dell'accordo sulla finanza locale 2026 è così sostituito:  “Dei 40.000.000,00 euro destinati al 2026,18.000.000,00 euro sono destinati alle <b>opere nel settore educativo</b>: microstrutture per la prima infanzia, scuole dell'infanzia, scuole elementari e scuole medie, comprese mense e palestre nonché biblioteche. Per gli anni 2027 e 2028 sono previsti, per le opere in questo settore, 9.000.000,00 euro all'anno.”</p>
<p><b>IV. B.3.c) Finanzierung der Investitionsausgaben laut Artikel 5-ter Absatz 5 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6 - Voraussetzungen</b></p>		<p><b>IV. B.3.c) Finanziamento delle spese per investimenti ai sensi del comma 5 dell'articolo 5-ter della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 – Requisiti</b></p>

<p>Nach dem dritten Absatz des Punktes B.3.c) des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung 2026 wird folgender Absatz eingefügt:</p> <p>„Abweichend vom vorstehenden Satz gilt im Bildungsbereich für Bauvorhaben beziehungsweise Vorhaben folgende Regelung: Die Finanzierungsansuchen sind nur dann zulässig, wenn die Gesamtkosten des Bauvorhabens beziehungsweise Vorhabens 30 (dreißig) % des Betrages, der der betroffenen Gemeinde laut Tabelle 5 für das Jahr 2026 zusteht und gleichzeitig den Betrag von 200.000,00 Euro, überschreiten. Im Falle der Finanzierung von übergemeindlichen Bauvorhaben gilt diese Voraussetzung ausschließlich für die federführende Gemeinde.“</p>	<p>Dopo il terzo comma del punto B.3.c) dell'accordo sulla finanza locale 2026 è inserito il seguente comma:</p> <p>“In deroga al periodo precedente, nel settore educativo, per opere rispettivamente progetti si applica la seguente disciplina: Le domande di finanziamento sono ammesse solo qualora il costo complessivo dell'opera o del progetto superi il 30 (trenta) % dell'importo spettante al Comune secondo la tabella 5 per l'anno 2026 e contemporaneamente ecceda l'importo di euro 200.000,00. In caso di finanziamento di opere sovracomunali, questo requisito si applica esclusivamente al Comune capogruppo.”</p>
<p style="text-align: center;">DER KOORDINATOR IL COORDINATORE Dominik Oberstaller</p> <p style="text-align: center;">(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</p> <p><b>ANLAGE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tabelle 5 des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung – Jahresquote Investitionsausgaben</li> </ul>	<p style="text-align: center;">DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA Arno Kompatscher</p> <p style="text-align: center;">(digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)</p> <p><b>ALLEGATO:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tabella 5 dell'accordo sulla finanza locale – quota annuale per spese di investimenti</li> </ul>